

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 700/2006 z 25. apríla 2006, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 3690/93, ktorým sa zavádza systém Spoločenstva ustanovujúci predpisy týkajúce sa minimálneho rozsahu údajov v rybárskych licenciách	1
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 701/2006 z 25. apríla 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o časové pokrytie zisťovania cien pre harmonizovaný index spotrebiteľských cien <sup>(1)</sup>	3
	Nariadenie Komisie (ES) č. 702/2006 z 8. mája 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	5
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 703/2006 z 8. mája 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1845/2005, pokiaľ ide o množstvo určené na stálu verejnú súťaž pre ďalší predaj kukurice v držbe českej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva	7
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 704/2006 z 8. mája 2006, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91 (s platnosťou od 1. júla 2006 do 30. júna 2007)	8
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 705/2006 z 8. mája 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 22/2006, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Španielska, Francúzska, Írska, Talianska, Maďarska, Poľska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva	13
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 706/2006 z 8. mája 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1702/2003, pokiaľ ide o obdobie, počas ktorého môžu členské štáty vydávať osvedčenia s limitovaným trvaním <sup>(1)</sup>	16
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 707/2006 z 8. mája 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2042/2003, pokiaľ ide o povolenia na limitované trvanie a prílohy I a III <sup>(1)</sup>	17

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

★ Nariadenie Komisie (ES) č. 708/2006 z 8. mája 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1725/2003, ktorým sa prijímajú určité medzinárodné účtovné štandardy v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, pokiaľ ide o medzinárodný účtovný štandard (IAS) 21 a interpretáciu 7 Výboru pre interpretáciu medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (IFRIC) <sup>(1)</sup> .....	19
Nariadenie Komisie (ES) č. 709/2006 z 8. mája 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 9. mája 2006 .....	24
Nariadenie Komisie (ES) č. 710/2006 z 8. mája 2006 o výdaji vývozných povolení systému B na ovocie a zeleninu (paradajky) .....	27

---

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

**Rada**

2006/332/ES:

★ Rozhodnutie Rady z 25. apríla 2006, ktorým sa vymenúvajú dvaja českí členovia a dvaja českí náhradníci Výboru regiónov .....	28
--	----



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE RADY (ES) č. 700/2006**

**z 25. apríla 2006,**

**ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 3690/93, ktorým sa zavádza systém Spoločenstva ustanovujúci predpisy týkajúce sa minimálneho rozsahu údajov v rybárskych licenciách**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 3690/93 <sup>(2)</sup> bolo prijaté v nadväznosti na nariadenie Rady (EHS) č. 3760/92 z 20. decembra 1992, ktorým sa zavádza systém Spoločenstva pre rybolov a akvakultúru <sup>(3)</sup> a ktoré bolo nahradené nariadením Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(4)</sup>. Ustanovenia nariadenia (ES) č. 3690/93 a odkazy v ňom obsiahnuté už nie sú kompatibilné s týmto novým nariadením, v ktorom sa ustanovujú nové predpisy týkajúce sa spravovania kapacity rybolovu uvedenej v licenciách na rybolov.

(2) Komisia môže na základe článku 22 ods. 3 a článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002 prijať vykonávacie

pravidlá týkajúce sa spravovania licencií na rybolov a kapacít rybolovu.

(3) Komisia prijala 3. augusta 2005 nariadenie (ES) č. 1281/2005 o spravovaní licencií na rybolov a o minimálnych informáciách, ktoré musia obsahovať <sup>(5)</sup>, ktoré sa má uplatňovať odo dňa zrušenia nariadenia (ES) č. 3690/93.

(4) Nariadenie (ES) č. 3690/93 by sa preto malo zrušiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

1. Nariadenie (ES) č. 3690/93 sa zrušuje.

2. Odkazy na zrušené nariadenie sa v zmysle korelačnej tabuľky uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu považujú za odkazy na nariadenie (ES) č. 1281/2005.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 25. apríla 2006

Za Radu  
predseda  
J. PRÖLL

<sup>(1)</sup> Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 341, 31.12.1993, s. 93.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 389, 31.12.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1181/98 (Ú. v. EÚ L 164, 9.6.1998, s. 1).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 203, 4.8.2005, s. 3.

## PRÍLOHA

**Korelačná tabuľka**

Nariadenie (ES) č. 3690/93	Nariadenie (ES) č. 1281/2005
článok 1	články 1 a 3
článok 2	článok 5
článok 3	článok 4
článok 4	článok 5
článok 5	článok 6
článok 6	—
článok 7	—
článok 8	—
článok 9	—
článok 10	články 8 a 9

## NARIADENIE RADY (ES) č. 701/2006

z 25. apríla 2006,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o časové pokrytie zisťovania cien pre harmonizovaný index spotrebiteľských cien

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien<sup>(1)</sup>, a najmä na tretí pododsek jeho článku 4 a článok 5 ods. 3,so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky<sup>(2)</sup>, ako sa požaduje podľa článku 5 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2494/95,

keďže:

(1) Harmonizované indexy spotrebiteľských cien („HICP“) sú harmonizované hodnoty inflácie požadované Komisiou a Európskou centrálnou bankou na účely vykonávania ich funkcií podľa článku 121 zmluvy. HICP majú zabezpečiť medzinárodné porovnanie inflácie spotrebiteľských cien. Slúžia ako dôležité ukazovatele riadenia menovej politiky.

(2) Podľa článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 2494/95 sa od každého členského štátu ako súčasť implementácie uvedeného nariadenia požaduje vytvorenie HICP, počnúc indexom za január 1997.

(3) Podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 2494/95 sa vyžaduje, aby boli HICP založené na cenách tovarov a služieb, ktoré sú dostupné na nákup na hospodárskom území členského štátu na účely priameho uspokojovania potrieb spotrebiteľa.

(4) V nariadení Komisie (ES) č. 1749/96 z 9. septembra 1996 o počiatkových vykonávacích opatreniach nariadenia Rady (ES) č. 2494/95 o harmonizovaných inde-

xoch spotrebiteľských cien<sup>(3)</sup> sa pokrytie HICP vymedzuje ako tie tovary a služby, ktoré sú zahrnuté do výdavkov konečnej spotreby domácností, ktoré vznikli okrem iného na hospodárskom území členského štátu v jednom alebo oboch porovnávaných časových obdobiach.

(5) Podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 1749/96 sa vyžaduje, aby boli HICP vytvorené z cieľových vzoriek, ktoré majú dostatočné ceny v rámci každého základného agregátu, aby brali do úvahy variácie cenového pohybu v skupine.

(6) Rozdiely v obdobiach zisťovania cien môžu viesť k značným rozdielom v odhadovanej zmene cien za porovnávané časové obdobia.

(7) Harmonizovaný prístup, pokiaľ ide o časové pokrytie HICP, je potrebný na to, aby sa zabezpečilo, že výsledné HICP spĺnia požiadavky porovnateľnosti, spoľahlivosti a významu podľa tretieho pododseku článku 4 a článku 5 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2494/95.

(8) Vytvorenie indexu spotrebiteľských cien menovej únie (MUICP) a európskeho indexu spotrebiteľských cien (EICP) vyžaduje harmonizovaný koncept na časové pokrytie HICP. To by však nemalo brániť vydávaniu predbežných HICP alebo bleskových odhadov HICP priemernej zmeny cien na základe časti informácií o cenách, ktoré boli zistené v mesiaci, na ktorý sa súčasný index vzťahuje.

(9) V nariadení Komisie (ES) č. 1921/2001 z 28. septembra 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá pre revidovanie harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2602/2000<sup>(4)</sup>, sa ustanovuje, že zmeny v systéme harmonizovaných pravidiel by nemali vyžadovať revízie, ale ak je to potrebné, mali by byť urobené odhady vplyvu na ročné miery zmeny HICP.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 257, 27.10.1995, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Stanovisko z 27. februára 2006 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 229, 10.9.1996, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1708/2005 (Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 9).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 261, 29.9.2001, s. 49.

(10) Výbor pre štatistické programy bol konzultovaný v súlade s článkom 3 rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom z 19. júna 1989 o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup>,

2. Ak je známe, že pri výrobkoch typicky dochádza k prudkým a nepravidelným zmenám cien v rámci toho istého mesiaca, zisťovanie cien prebieha počas obdobia dlhšieho ako jeden pracovný týždeň.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

##### Cieľ

Cieľom tohto nariadenia je zaviesť normy pre minimálne obdobia zisťovania cien, aby sa zlepšila porovnateľnosť, spoľahlivosť a význam HICP.

#### Článok 2

##### Zastúpenie

HICP je štatistika výberového zisťovania, ktorá predstavuje priemernú zmenu cien medzi kalendárnym mesiacom súčasného indexu a obdobím, s ktorým sa porovnáva.

#### Článok 3

##### Minimálne štandardy pre zisťovanie cien

1. Zisťovanie cien prebieha minimálne počas obdobia jedného pracovného týždňa v strede alebo približne v strede kalendárneho mesiaca, ku ktorému daný index náleží.

Toto pravidlo sa uplatňuje najmä na tieto výrobky:

- a) energetické výrobky; a
- b) čerstvé potraviny, ako sú ovocie a zelenina.

#### Článok 4

##### Vykonávanie

Ustanovenia tohto nariadenia sa vykonávajú najneskôr v decembri 2007 a nadobúdajú platnosť spolu s indexom za január 2008.

#### Článok 5

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 25. apríla 2006

Za Radu  
predseda  
J. PRÖLL

<sup>(1)</sup> Ú. v. . ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 702/2006****z 8. mája 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. mája 2006

Za Komisiu  
J. L. DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 8. mája 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	97,3
	204	125,9
	212	127,8
	999	117,0
0707 00 05	052	114,3
	628	155,5
	999	134,9
0709 90 70	052	116,5
	204	25,1
	999	70,8
0805 10 20	052	46,6
	204	39,6
	212	60,2
	220	41,5
	400	40,9
	448	49,4
	624	56,8
	999	47,9
0805 50 10	052	42,3
	388	50,9
	508	39,2
	528	37,6
	624	62,6
	999	46,5
0808 10 80	388	85,1
	400	129,5
	404	101,8
	508	79,6
	512	78,5
	524	87,6
	528	80,9
	720	90,0
	804	107,6
	999	93,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 703/2006****z 8. mája 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1845/2005, pokiaľ ide o množstvo určené na stálu verejnú súťaž pre ďalší predaj kukurice v držbe českej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1845/2005 <sup>(2)</sup> sa vyhlásila stála verejná súťaž pre ďalší predaj 31 185 ton kukurice v držbe českej intervenčnej agentúry na vnútornom trhu.
- (2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu je vhodné pristúpiť k zvýšeniu množstva kukurice určenej na predaj českou intervenčnou agentúrou na vnútornom trhu na základe stálej verejnej súťaže na 131 185 ton.

(3) V dôsledku toho je potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 1845/2005.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Nariadenie (ES) č. 1845/2005 sa týmto mení a dopĺňa takto:

V článku 1 sa text „31 185 ton“ nahrádza textom „131 185 ton“.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. mája 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 296, 12.11.2005, s. 3.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 704/2006

z 8. mája 2006,

ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91 (s platnosťou od 1. júla 2006 do 30. júna 2007)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 32 odsek 1,

keďže:

(1) Plán CXL Svetovej obchodnej organizácie ukladá Spoločenstvu povinnosť zaviesť ročnú dovoznú kvótu vo výške 53 000 ton mrazeného hovädzieho mäsa, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91 (poradové číslo 09.4003). Vykonávacie pravidlá by sa mali ustanoviť na kvótový rok 2006/2007, ktorý sa začína 1. júla 2006.

(2) Kvóta na rok 2005/2006 bola spravovaná v súlade s ustanoveniami nariadenia Komisie (ES) č. 715/2005 z 12. mája 2005, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91 (s platnosťou od 1. júla 2005 do 30. júna 2006) <sup>(2)</sup>. Toto nariadenie zaviedlo metódu správy založenú na kritériách objemu dovozu, ktoré zabezpečujú, aby sa kvóty prideliť profesionálnym prevádzkovateľom, ktorí sú schopní dovážať hovädzie mäso bez neprímeraných špekulácií.

(3) Skúsenosti s využívaním tejto metódy dokazujú, že vykazujú pozitívne výsledky, a preto je vhodné, aby sa pre kvótové obdobie od 1. júla 2006 do 30. júna 2007 zachovala rovnaká metóda správy.

(4) S prihliadnutím na nadchádzajúce nadobudnutie platnosti Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska k Európskej únii, bez toho, aby bol dotknutý článok 39 tejto zmluvy, a s cieľom umožniť prevádzkovateľom týchto štátov

využívať túto kvótu od dátumu ich pristúpenia, kvótové obdobie by malo byť rozdelené do dvoch podobdobií a množstvá dostupné podľa tejto kvóty by mali byť rozložené na tieto obdobia, vzhľadom na tradičné obchodné toky medzi Spoločenstvom a dodávateľskými štátmi v rámci tejto kvóty.

(5) Je vhodné stanoviť referenčné obdobie pre oprávnený dovoz, ktoré je dostatočne dlhé na to, aby poskytlo reprezentatívne údaje, a zároveň dostatočne aktuálne na to, aby odrážalo najnovší vývoj v obchode.

(6) Na účely kontroly by sa mali prihlášky na dovozné práva v členských štátoch predložiť v tých prípadoch, keď je prevádzkovateľ vedený v národnom registri platiteľov DPH.

(7) S cieľom predísť špekuláciám by sa mala každému žiadateľovi stanoviť záruka na dovozné práva v rámci kvóty.

(8) Aby prevádzkovatelia záväzne žiadali o dovozné licencie pre všetky pridelené dovozné práva, je potrebné nariadiť, aby takáto povinnosť predstavovala prvoradú požiadavku v zmysle nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výroby <sup>(3)</sup>.

(9) Nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výroby <sup>(4)</sup>, a nariadenie Komisie (ES) č. 1445/95 z 26. júna 1995 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a telacieho mäsa a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2377/80 <sup>(5)</sup>, by sa mali uplatňovať na dovozné licencie vydávané podľa tohto nariadenia, okrem prípadných výnimiek.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 121, 13.5.2005, s. 48.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 673/2004 (Ú. v. EÚ L 105, 14.4.2004, s. 17).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 410/2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 7).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1118/2004 (Ú. v. EÚ L 217, 17.6.2004, s. 10).

(10) Riadiaci výbor pre hovädzie a teľacie mäso nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

uvedené v článku 1 ods. 3 písm. b), na základe dovozov výrobkov uvedených v prvom pododseku tohto odseku v danom období.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

1. Týmto sa zavádza colná kvóta v objeme 53 000 ton hmotnosti vykosteného mäsa pre mrazené hovädzie mäso, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0202, a pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje kód KN 0206 29 91, s platnosťou od 1. júla 2006 do 30. júna 2007.

2. Spoločnosť vytvorená zlúčením spoločností, z ktorých každá má referenčné množstvo dovozu, môže použiť ako základ svojej žiadosti tieto referenčné množstvá dovozu.

3. K žiadosti o dovozné práva sa priloží doklad o dovezenom tovare uvedený v odseku 1, pričom sa vystaví vo forme riadne potvrdeného vyhotovenia colného vyhlásenia o schválení uvedenia do voľného obehu, určenej pre prijímateľa zásielky.

Poradové číslo colnej kvóty je 09.4003.

2. Clo *ad valorem* Spoločného colného sadzovníka uplatňované pre kvótu ustanovenú v odseku 1 predstavuje 20 %.

Prevádzkovatelia, ktorí poskytli doklad spolu so žiadosťou o dovozné práva týkajúcou sa množstiev dostupných pre prvé obdobie tejto kvóty, ako je uvedené v článku 1 ods. 3 písm. a), sú však vyňatí z povinnosti poskytnúť takýto doklad v prípade žiadostí o dovozné práva týkajúcich sa množstiev dostupných pre druhé obdobie tejto kvóty, ako je uvedené v článku 1 ods. 3 písm. b).

3. Množstvo uvedené v odseku 1 je rozložené takto:

a) 37 000 ton za obdobie od 1. júla 2006 do 31. decembra 2006;

#### Článok 4

b) 16 000 ton za obdobie od 1. januára 2007 do 30. júna 2007.

1. Žiadosti o dovozné práva sa môžu podať iba v členskom štáte, kde má žiadateľ národnú registráciu DPH:

#### Článok 2

Na účely tohto nariadenia,

a) najneskôr do 13.00 hod. bruselského času v druhý piatok po dátume uverejnenia nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* pre žiadosti týkajúce sa podobdobia uvedeného v článku 1 ods. 3 písm. a);

a) 100 kilogramov nevykosteného mäsa zodpovedá 77 kilogramom vykosteného mäsa,

b) najneskôr 12. januára 2007 do 13.00 hod. bruselského času pre žiadosti týkajúce sa podobdobia uvedeného v článku 1 ods. 3 písm. b).

b) „mrazené mäso“ je mäso, ktoré je zmrazené a má pri vstupe na colné územie Spoločenstva vnútornú teplotu  $-12^{\circ}\text{C}$  alebo nižšiu.

Všetky množstvá, ktoré predstavujú referenčné množstvá pri uplatňovaní článku 3, predstavujú požadované dovozné práva.

#### Článok 3

1. Prevádzkovateľ v Spoločenstve môže požiadať o dovozné práva na základe referenčného množstva, ktorým sú množstvá hovädzieho mäsa, na ktoré sa vzťahujú kódy KN 0201, 0202, 0206 10 95 alebo 0206 29 91, ktoré doviezol samostatne alebo boli dovezené v jeho mene v zmysle príslušných colných ustanovení v období od 1. mája 2005 do 30. apríla 2006.

2. Po overení predložených dokumentov oznámia členské štáty Komisii najneskôr v tretí piatok nasledujúci po ukončení obdobia na predloženie žiadostí uvedených v odseku 1 zoznam žiadateľov o dovozné práva, na ktoré sa vzťahuje kvóta ustanovená v článku 1, najmä vrátane ich mien, adries a množstiev vhodných mäsových výrobkov dovezených počas príslušného referenčného obdobia.

Vzhľadom na nadobudnutie platnosti zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska 1. januára 2007, prevádzkovatelia v týchto štátoch môžu požiadať o dovozné práva týkajúce sa množstiev dostupných pre druhé obdobie tejto kvóty, ako je

3. Oznámenia o informáciách uvedených v odseku 2, vrátane informácií o vrátených dodávkach, sa uvedú vo formulári v prílohe I a zašlú sa faxom alebo elektronickou poštou.

#### Článok 5

Komisia čo najskôr rozhodne o rozsahu, v ktorom je možné poskytnúť dovozné práva, na ktoré sa vzťahuje kvóta ustanovená v článku 1 ods. 1. V prípadoch, keď požadované dovozné práva presahujú dostupné množstvo uvedené v článku 1 ods. 1, stanoví Komisia príslušný pridelovací koeficient.

#### Článok 6

1. Ak sa má žiadosť o dovozné práva prijať, musí sa k nej priložiť záruka 6 EUR na 100 kilogramov ekvivalentu vykosteneého mäsa.

2. Ak uplatňovanie pridelovacieho koeficientu uvedeného v článku 5 spôsobí, že sa pridelí menej dovozných práv, ako sa vyžaduje, zložená záruka bude bezodkladne úmerne uvoľnená.

3. Žiadosť o jednu alebo viac licencií v celkovom množstve pridelených dovozných práv predstavuje zásadnú požiadavku v zmysle článku 20 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

#### Článok 7

1. Dovoz pridelených množstiev podlieha predloženiu jednej alebo viacerých dovozných licencií.

2. Žiadosti o udelenie licencie sa môžu podať výlučne v tom členskom štáte, v ktorom žiadateľ získal dovozné práva, na ktoré sa vzťahuje kvóta ustanovená v článku 1 ods. 1.

Každé udelenie dovoznej licencie má za následok zodpovedajúce obmedzenie získaných dovozných práv.

3. Žiadosti o licenciu a licencie musia obsahovať:

a) jednu z týchto skupín kódov KN v oddiele 16:

— 0202 10 00, 0202 20,

— 0202 30, 0206 29 91;

b) v oddiele 20 jednu z položiek uvedených v prílohe II.

#### Článok 8

1. Nariadenia (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 1445/95 sa uplatňujú, pokiaľ v tomto nariadení nie je stanovené inak.

2. Podľa článku 50 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa za všetky dovezené množstvá presahujúce množstvá uvedené v dovoznej licencií vyberá riadne clo podľa Spoločného colného sadzovníka, uplatniteľné v deň prijatia colného vyhlásenia o prepustení do režimu voľného obehu.

3. Žiadna dovozná licencia neplatí po 30. júni 2007.

#### Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. mája 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

## PRÍLOHA I

Fax: (32-2) 292 17 34

E-mail: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

**Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 704/2006**

Poradové číslo: 09.4003

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV – GR AGRI D.2 – IMPLEMENTÁCIA TRHOVÝCH OPATRENÍ

## ŽIADOSŤ O UDELENIE DOVOZNÝCH PRÁV

Dátum: ..... Obdobie kvóty .....

Členský štát: .....

	Číslo žiadateľa <sup>(1)</sup>	Žiadateľ (meno a adresa)	Dovezené množstvo <sup>(2)</sup> (v tonách)

Členský štát: ..... Fax: .....

Tel.: .....

E-mail: .....

<sup>(1)</sup> Priebežné číslovanie.<sup>(2)</sup> Vyjadrené v objeme vykoseného mäsa (pozri článok 1 ods. 2).

## PRÍLOHA II

## Údaje uvedené v článku 7 ods. 3 písm. b)

- v španielčine: Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 704/2006]
  - v češtine: Zmražené hovžzí maso (nařízení (ES) č. 704/2006)
  - v dánčine: Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 704/2006)
  - v nemčine: Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 704/2006)
  - v estónčine: Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 704/2006)
  - v gréčtine: Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 704/2006]
  - v angličtine: Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 704/2006)
  - vo francúzštine: Viande bovine congelée [règlement (CE) n° 704/2006]
  - v taliančine: Carni bovine congelate [Regolamento (CE) n. 704/2006]
  - v lotyštine: Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 704/2006)
  - v litovčine: Sušaldyta galvijiena (Reglamentas (EB) Nr. 704/2006)
  - v maďarčine: Fagyasztott szarvasmarhahús (704/2006/EK rendelet)
  - v maltčine: Laħam tal-friħa tal-bhejjem ta' l-ifrat (Regolament (KE) Nru 704/2006)
  - v holandčine: Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 704/2006)
  - v poľštine: Mrozone mięso wołowe i cielęce (rozporządzenie (WE) nr 704/2006)
  - v portugalcine: Carne de bovino congelada [Regulamento (CE) n.º 704/2006]
  - v slovenčine: Zmražené hovädzie mäso [smernica (ES) č. 704/2006]
  - v slovinčine: Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 704/2006)
  - vo fínčine: Jäädtyettyä naudanhäa (asetus (EY) N:o 704/2006)
  - v švédčine: Fryst kött av nötkreatur (förrordning (EG) nr 704/2006)
-

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 705/2006

z 8. mája 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 22/2006, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Španielska, Francúzska, Írska, Talianska, Maďarska, Poľska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 3,

keďže:

- (1) Množstvá cukru na ďalší predaj v súčasnosti stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 22/2006 <sup>(2)</sup> zodpovedajú stavu intervenčných zásob k 31. decembru 2005. Od tohto dňa prijali intervenčné agentúry niektorých príslušných členských štátov a takisto Nemecka a Slovinska podstatné množstvá cukru.
- (2) Tieto množstvá by mali byť zahrnuté v ponuke na vnútornom trhu Spoločenstva prostredníctvom stálej verejnej súťaže.
- (3) Nariadenie (ES) č. 22/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Nariadenie Komisie (ES) č. 22/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. Názov sa nahrádza takto:

„Nariadenie Komisie (ES) č. 22/2006 z 9. januára 2006, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Nemecka, Španielska, Írska, Talianska, Maďarska, Poľska, Slovinska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva“.

2. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Nemecka, Španielska, Írska, Talianska, Maďarska, Poľska, Slovinska, Slovenska a Švédska ponúkajú na vnútornom trhu Spoločenstva prostredníctvom stálej verejnej súťaže na predaj cukor v celkovom množstve 1 493 136,672 ton, ktorý prijali na intervenciu a sprístupnili na predaj na vnútornom trhu. Príslušné členské štáty a zodpovedajúce množstvá sú ustanovené v prílohe I.“

3. Príloha I na nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. mája 2006

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 5, 10.1.2006, s. 3.

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA I

## Členské štáty, ktoré majú v držbe intervenčný cukor

Členský štát	Intervenčná agentúra	Množstvá v držbe intervenčnej agentúry a dostupné na predaj na vnútornom trhu (ton)
Belgicko	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles  Tel. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	40 648,092
Česká republika	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-110 00 PRAHA 1  Tel.: (420) 222 871 427 Fax: (420) 222 871 563	77 937,72
Nemecko	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn  Tel. (49-228) 68 45 35 12/38 50 Fax (49-228) 68 45 36 24	40 000
Španielsko	Fondo Español de Garantía Agraria Beneficencia, 8 E-28004 Madrid  Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	8 300
Írsko	Intervention Section on Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford  Tel. (353-5) 36 34 37 Fax (353-5) 34 28 41	12 000
Taliansko	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma  Tel. (0039-06) 49 499 558 Fax (0039-06) 49 499 761	784 974,7
Maďarsko	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) H-1095 Budapest Soroksári út 22–24.  Tel: (36-1) 219 62 13 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	232 311,9
Poľsko	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Doplát i Interwencji ul. Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa  Tel. (48 22) 661 71 30 Faks (48 22) 661 72 77	208 226,26



Členský štát	Intervenčná agentúra	Množstvá v držbe intervenčnej agentúry a dostupné na predaj na vnútornom trhu (ton)
Slovinsko	Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 1000 Ljubljana  Telefon (386 1) 580 77 92 Telefaks (386 1) 478 92 06	9 700
Slovensko	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava  Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 534 26 65	20 000
Švédsko	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping  Tfn (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46	59 038“

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 706/2006****z 8. mája 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1702/2003, pokiaľ ide o obdobie, počas ktorého môžu členské štáty vydávať osvedčenia s limitovaným trvaním****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 z 15. júla 2002 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva <sup>(1)</sup>, najmä na článok 5 ods. 4 a článok 6 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1592/2002 bolo zavedené nariadením Komisie (ES) č. 1702/2003 z 24. septembra 2003 stanovujúcim vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií <sup>(2)</sup>.
- (2) Článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1702/2003 ustanovuje, že odchylné od odseku 21.A.159 jeho prílohy môžu členské štáty vydávať osvedčenia s limitovaným trvaním do 28. septembra 2005.
- (3) Článok 5 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1702/2003 upresňuje, že Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (ďalej len „agentúra“) v danom čase vyhodnotí dôsledky uplatňovania ustanovení tohto nariadenia týkajúce sa trvania platnosti osvedčení a predloží Komisii stanovisko vrátane možných zmien a doplnkov nariadenia.
- (4) Agentúra uskutočnila toto vyhodnotenie a dospela k záveru, že je potrebné stanoviť nový termín na to, aby členské štáty mohli prispôsobiť svoj vnútroštátny právny poriadok systému vydávania osvedčení s neobmedzenou platnosťou.

(5) Už neexistuje potreba ustanovenia, ktoré agentúre ukladá povinnosť vykonať vyhodnotenie. Toto ustanovenie by malo byť zrušené.

(6) Nariadenie (ES) č. 1702/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(7) Opatrenia ustanovené týmto nariadením sú založené na stanovisku Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva v súlade s článkom 12 ods. 2 písm. b) a článkom 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1592/2002.

(8) Opatrenia ustanovené týmto nariadením sú v súlade so stanoviskom výboru, ktorý bol zriadený podľa článku 54 nariadenia (ES) č. 1592/2002,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Článok 5 nariadenia (ES) č. 1702/2003 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 2 sa „28. septembra 2005“ nahrádza „28. septembra 2007“;
- b) odsek 5 sa ruší.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. mája 2006

Za Komisiu  
Jacques BARROT  
podpredseda

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 240, 7.9.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1701/2003 (Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 5).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 6. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 381/2005 (Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2005, s. 3).

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 707/2006

z 8. mája 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2042/2003, pokiaľ ide o povolenia na limitované trvanie a prílohy I a III

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

vého osvedčenia a pravidelne kontrolovať program údržby.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 z 15. júla 2002 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 5 ods. 4 a článok 6 ods. 3,

(5) Je potrebné stanoviť, že personál uplatňujúci si práva na osvedčovanie by mal byť schopný do 24 hodín predložiť preukaz spôsobilosti ako dôkaz o svojej kvalifikácii v prípade, že ho o to požiada oprávnená osoba.

keďže:

(6) Nariadenie (ES) č. 2042/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(1) Nariadenie (ES) č. 1592/2002 sa vykonávalo nariadením Komisie (ES) č. 2042/2003 z 20. novembra 2003 o zachovaní letovej spôsobilosti lietadiel a leteckých výrobkov, častí a zariadení a o schvaľovaní organizácií a personálu zapojených do týchto činností<sup>(2)</sup>, ako aj nariadením (ES) č. 1702/2003 z 24. septembra 2003 stanovujúcim vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií<sup>(3)</sup>.

(7) Opatrenia ustanovené týmto nariadením sú založené na stanovisku Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva v súlade s článkom 12 ods. 2 písm. b) a článkom 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1592/2002.

(8) Opatrenia ustanovené týmto nariadením sú v súlade so stanoviskom výboru, ktorý bol zriadený článkom 54 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1592/2002,

(2) V článku 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2042/2003 sa stanovuje, že členské štáty môžu vystaviť povolenia na limitované trvanie do 28. septembra 2005 podľa jeho príloh II a IV.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2042/2003 sa mení a dopĺňa takto:

(3) Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (ďalej len „agentúra“) uskutočnila hodnotenie dosahu ustanovení o dobe platnosti povolení a usúdila, že by sa mal stanoviť nový termín, aby členské štáty mohli prispôsobiť svoje vnútroštátne právne predpisy systému povolení s neobmedzenou platnosťou.

1. v článku 7 ods. 4 sa „28. septembra 2005“ nahrádza „28. septembra 2007“;

(4) Výsledky záverov vyšetrovania nehôd z minulosti vo vzťahu k pokročilému veku lietadiel a bezpečnosti palivových nádrží zdôrazňujú potrebu zohľadniť nové alebo upravené pokyny na údržbu vyhlásené držiteľom typo-

2. v prílohe I ods. M.A.302 sa dopĺňajú tieto písmená f) a g):

„f) Program údržby musí podliehať pravidelným kontrolám a v prípade potreby sa musí zmeniť. Kontroly budú zabezpečovať pokračovanie platnosti programov z hľadiska prevádzkových skúseností, pričom budú zohľadňovať nové a/alebo upravené predpisy na údržbu vyhlásené držiteľom typového osvedčenia.

(1) Ú. v. ES L 240, 7.9.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1701/2003 (Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 5).

(2) Ú. v. EÚ L 315, 28.11.2003, s. 1.

(3) Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 6. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 381/2005 (Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2005, s. 3).

- g) Program údržby musí odrážať uplatniteľné záväzné regulačné požiadavky podľa dokumentov vydaných držiteľom typového osvedčenia, aby boli v súlade s časťou 21A.61.“;

**„66.A.55 Dôkaz o kvalifikácii**

Personál uplatňujúci si práva na osvedčovanie musí do 24 hodín predložiť preukaz spôsobilosti ako dôkaz o svojej kvalifikácii, ak ho o to požiada oprávnená osoba.“

*Článok 2*

3. v prílohe III sa vkladá tento odsek:

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. mája 2006

*Za Komisiu*  
Jacques BARROT  
*podpredseda*

---

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 708/2006

z 8. mája 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1725/2003, ktorým sa prijímajú určité medzinárodné účtovné štandardy v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, pokiaľ ide o medzinárodný účtovný štandard (IAS) 21 a interpretáciu 7 Výboru pre interpretáciu medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (IFRIC)

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 z 19. júla 2002 o uplatňovaní medzinárodných účtovných noriem<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1725/2003<sup>(2)</sup> boli prijaté niektoré medzinárodné štandardy a interpretácie, ktoré existovali k 14. septembru 2002.

(2) Výbor pre interpretáciu medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (IFRIC) uverejnil 24. novembra 2005 interpretáciu 7 výboru IFRIC *Uplatňovanie metódy prepracovania a opätovného vykazovania podľa štandardu IAS 29 Finančné výkazníctvo v hyperinflačných ekonomikách*, ďalej ako „IFRIC 7“. IFRIC 7 objasňuje požiadavky podľa IAS 29 *Finančné výkazníctvo v hyperinflačných ekonomikách*, ktoré súvisia s otázkami spoločností ohľadne toho, ako by spoločnosť mala prepracovať svoje finančné výkazy podľa IAS 29 v prvom roku, keď zistí existenciu hyperinflácie v ekonomike svojej funkčnej meny.

(3) Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) vydala 15. decembra 2005 zmenu a doplnenie k IAS 21 *Účinky zmien v kurzoch cudzích mien – Čistá investícia do zahraničnej operácie*, s cieľom objasniť svoje požiadavky v súvislosti s investíciami subjektu do zahraničných operácií. Spoločnosť vyjadrili obavy v súvislosti s úvermi, ktoré tvoria súčasť investícií spoločnosti do zahraničných operácií, keďže IAS 21 obsahuje ustanovenia, ktoré vyžadujú, aby sa úvery denominovali vo funkčnej mene spoločnosti

alebo zahraničnej operácie, a to za účelom vykazovania vzniknutých kurzových rozdielov v majetkovej časti konsolidovaných finančných výkazov. V praxi však úver môže byť denominovaný v inej (tretej) mene. IASB sa vyjadrila, že nemala v úmysle zaviesť takéto obmedzenie, preto uverejnila túto zmenu a doplnenie, aby bolo možné denominovať úvery aj v tretej mene.

(4) Konzultácia s technickými odborníkmi v tejto oblasti potvrdzuje, že IFRIC 7 a zmena a doplnenie IAS 21 spĺňajú technické požiadavky na prijatie stanovené v článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1606/2002.

(5) Nariadenie (ES) č. 1725/2003 by sa preto malo zodpovedajúco zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre účtovníctvo,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 1725/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. Interpretácia 7 Výboru pre interpretáciu medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (IFRIC) *Uplatňovanie metódy prepracovania a opätovného vykazovania podľa štandardu IAS 29 Finančné výkazníctvo v hyperinflačných ekonomikách* sa vkladá, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Medzinárodný účtovný štandard (IAS) 21 sa mení a dopĺňa v súlade so zmenou a doplnením IAS 21 *Účinky zmien v kurzoch cudzích mien – Čistá investícia do zahraničnej operácie*, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 243, 11.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 261, 13.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 108/2006 (Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2006, s. 1).

*Článok 2*

1. Všetky spoločnosti začnú IFRIC 7 uvedenú v prílohe k tomuto nariadeniu uplatňovať najneskôr od prvého dňa svojho finančného roka 2006, s výnimkou spoločností s termínom začiatku v januári a februári, ktoré začnú IFRIC 7 uplatňovať najneskôr od prvého dňa svojho finančného roka 2007.
2. Všetky spoločnosti začnú zmenu a doplnenie štandardu IAS 21 uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu uplatňovať najneskôr od prvého dňa svojho finančného roka 2006.

*Článok 3*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. mája 2006

*Za Komisiu*  
Charlie McCREEVY  
*člen Komisie*

## PRÍLOHA

## MEDZINÁRODNÉ ŠTANDARDY FINANČNÉHO VÝKAZNÍCTVA

IFRIC 7	Interpretácia 7 výboru IFRIC <i>Uplatňovanie metódy prepracovania a opätovného vykazovania podľa štandardu IAS 29 Finančné výkazníctvo v hyperinflačných ekonomikách</i>
IAS 21	Zmena a doplnenie štandardu IAS 21 <i>Účinky zmien v kurzoch cudzích mien – Čistá investícia do zahraničnej operácie</i>

**Interpretácia 7 výboru IFRIC****Uplatňovanie metódy prepracovania a opätovného vykázovania podľa štandardu IAS 29****Finančné výkazníctvo v hyperinflačných ekonomikách****Odkazy**

- IAS 12 *Dane z príjmov*
- IAS 29 *Finančné výkazníctvo v hyperinflačných ekonomikách*

**Súvislosti**

1 Táto interpretácia poskytuje usmernenia pre uplatňovanie požiadaviek štandardu IAS 29 vo vykazanom období, v ktorom subjekt zistí (\*) výskyt hyperinflácie v ekonomike svojej funkčnej meny, pričom táto ekonomika v predchádzajúcom období hyperinfláciu nevykazovala, a subjekt preto prepracováva svoje finančné výkazy v súlade so štandardom IAS 29.

**Predmet**

2 Táto interpretácia sa venuje týmto otázkam:

- a) Ako by sa mala vyložiť požiadavka „...vyjadruje sa zúčtovacou jednotkou bežnou k súvahovému dňu“ v odseku 8 štandardu IAS 29 pri uplatňovaní štandardu subjektom?
- b) Ako by mal subjekt účtovať východiskový stav položiek odloženej dane vo svojom prepracovanom finančnom výkaze?

**Konsenzus**

3 Vo vykazanom období, v ktorom subjekt zistí výskyt hyperinflácie v ekonomike svojej funkčnej meny, ktorá nevykazovala hyperinfláciu v predchádzajúcom období, subjekt uplatňuje požiadavky štandardu IAS 29, ako keby ekonomika vždy vykazovala hyperinfláciu. V súvislosti s nepeňažnými položkami ocenenými v historických cenách sa preto prepracuje počiatočná súvaha subjektu k začiatku najskoršieho obdobia uvedeného vo finančných výkazoch tak, aby sa vyjadril účinok inflácie od dátumu, keď boli nadobudnuté aktíva a keď vznikli alebo boli prijaté záväzky až do dátumu záverečnej súvahy za vykazané obdobie. Pri nepeňažných položkách vykazaných v počiatočnej súvahe v sumách, ktoré boli bežné k dátumom iným, než sú dátumy nadobudnutia aktív alebo vzniku záväzkov, tento prepracovaný výkaz vyjadruje namiesto toho účinok inflácie od dátumov, keď boli tieto účtovné hodnoty stanovené, až do dátumu záverečnej súvahy za vykazané obdobie.

4 K dátumu záverečnej súvahy sa položky odloženej dane uznávajú a oceňujú v súlade so štandardom IAS 12. Čiastky odloženej dane sa však v počiatočnej súvahe za vykazané obdobie stanovujú takto:

- a) subjekt znovu oceňuje položky odloženej dane v súlade so štandardom IAS 12 potom, čo prepracoval nominálne účtovné hodnoty svojich nepeňažných položiek k dátumu počiatočnej súvahy za vykazané obdobie uplatnením zúčtovacej jednotky k tomuto dátumu.
- b) položky odloženej dane znovu ocenené v súlade s písmenom a) sa prepracujú pre zmenu v zúčtovacej jednotke od dátumu počiatočnej súvahy za vykazané obdobie do dátumu záverečnej súvahy za vykazané obdobie.

Subjekt uplatňuje metódu v písmenách a) a b) pri prepracovaní položiek odloženej dane v počiatočnej súvahe za ktorékoľvek porovnateľné obdobie uvedené v prepracovaných finančných výkazoch za vykazané obdobie, v ktorom subjekt uplatňuje štandard IAS 29.

5 Potom, čo subjekt prepracoval svoje finančné výkazy, prepracujú sa všetky zodpovedajúce číselné údaje vo finančných výkazoch za nasledujúce vykazané obdobie, vrátane položiek odloženej dane, uplatnením zmeny v účtovnej jednotke za nasledujúce vykazané obdobie iba v prepracovanom finančnom výkaze za predchádzajúce vykazané obdobie.

**Dátum nadobudnutia účinnosti**

6 Subjekt uplatňuje túto interpretáciu v ročnom účtovacom období počínajúc 1. marcom 2006 alebo neskôr. Podporuje sa skoršie uplatňovanie. Ak subjekt uplatňuje túto interpretáciu na finančné výkazy za obdobie, ktoré začalo pred 1. marcom 2006, musí túto skutočnosť uviesť.

(\*) Zistenie hyperinflácie je založené na posúdení kritérií subjektom v odseku 3 štandardu IAS 29.



**Zmena a doplnenie IAS****Účinky zmien v kurzoch cudzích mien**

V tomto dokumente sú ustanovené zmeny a doplnenia štandardu IAS 21 *Účinky zmien v kurzoch iných mien*. Zmeny a doplnenia sú finalizáciou návrhov obsiahnutých v Návrhu technickej korekcie 1 *Navrhnuté zmeny a doplnenia štandardu IAS 21 Čistá investícia do zahraničnej operácie*, uverejnenom v septembri 2005.

Subjekt uplatňuje tieto zmeny a doplnenia v tomto dokumente pre ročné obdobia počínajúc 1. januárom 2006 alebo po tomto dátume. Podporuje sa skoršie uplatňovanie.

*Čistá investícia do zahraničnej operácie*

Dopĺňa sa odsek 15A, ktorý znie takto:

„15A Subjekt, ktorý má peňažnú položku ako pohľadávku alebo záväzok voči zahraničnej operácii opísanej v odseku 15, môže byť dcérskou spoločnosťou skupiny. Subjekt má napríklad dve dcérske spoločnosti, A a B. Dcérska spoločnosť B predstavuje zahraničnú operáciu. Dcérska spoločnosť A poskytne pôžičku spoločnosti B. Pôžička spoločnosti A, ktorá je pohľadávkou voči spoločnosti B, tvorí časť čistej investície subjektu do dcérskej spoločnosti B vtedy, ak sa splatenie pôžičky neplánuje a nie je ani pravdepodobné, že k splateniu pôžičky v blízkej budúcnosti dôjde. To by platilo aj vtedy, keby dcérska spoločnosť A bola zahraničnou operáciou.“

*Vykazovanie kurzového rozdielu*

Odsek 33 sa mení a dopĺňa takto:

„33 Ak peňažná položka tvorí súčasť čistej investície vykazujúceho subjektu do zahraničnej operácie a je denominovaná vo funkčnej mene tohto subjektu, kurzový rozdiel vzniká v samostatných finančných výkazoch zahraničnej operácie v súlade s odsekom 28. V prípade, že je táto položka denominovaná vo funkčnej mene zahraničnej operácie, kurzový rozdiel vzniká v osobitných finančných výkazoch vykazujúceho subjektu v súlade s odsekom 28. Ak je táto položka denominovaná v inej než funkčnej mene vykazujúceho subjektu alebo funkčnej mene zahraničnej operácie, kurzový rozdiel vzniká v osobitných finančných výkazoch vykazujúceho subjektu a v samostatných finančných výkazoch zahraničnej operácie, v súlade s odsekom 28. Tieto kurzové rozdiely sú preklasifikované do osobitnej zložky vlastného imania vo finančných výkazoch, ktoré zahŕňajú zahraničnú operáciu a vykazujúci subjekt (t. j. finančné výkazy, v ktorých je zahraničná operácia konsolidovaná, proporcionálne konsolidovaná alebo účtovaná metódou vlastného imania).“

Dopĺňa sa odsek 58A, ktorý znie takto:

„58A *Čistá investícia do zahraničnej operácie* (zmena a doplnenie štandardu IAS 21), vydané v decembri 2005, dopĺňa sa odsek 15A a mení a dopĺňa sa odsek 33. Subjekt uplatňuje tieto zmeny a doplnenia na ročné obdobia počínajúc 1. januárom 2006 alebo neskôr. Podporuje sa skoršie uplatňovanie.“

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 709/2006****z 8. mája 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 9. mája 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 2 odsek 1,

keďže:

- (1) Dovozné clá na obilniny boli stanovené nariadením Komisie (ES) č. 665/2006 <sup>(3)</sup>.

- (2) Článok 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1249/96 predpokladá, že ak sa priemer vypočítaných dovozných ciel v priebehu doby ich uplatňovania odchyľo o 5 EUR/t od stanoveného cla, vykoná sa ich úprava. K tejto odchýlke došlo. Preto je potrebné upraviť dovozné clá určené v nariadení (ES) č. 665/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Prílohy I a II k nariadeniu (ES) č. 665/2006 sa nahrádzajú prílohami I a II k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. mája 2006

*Za Komisiu*

J. L. DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 29.9.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 116, 29.4.2006, s. 41. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 678/2006 (Ú. v. EÚ L 118, 3.5.2006, s. 5).

## PRÍLOHA I

## Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 9. mája 2006

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	2,31
	nízkej kvality	22,31
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	54,48
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	57,64
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie <sup>(2)</sup>	57,64
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	54,48

<sup>(1)</sup> Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav [článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96] môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

— 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o

— 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, Estónsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

<sup>(2)</sup> Dovozca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

## PRÍLOHA II

## Podklady na výpočet cla

(1.5.2006–5.5.2006)

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	138,64 (***)	74,97	149,34	139,34	119,34	87,13
Prémia v zálive (EUR/t)	—	12,74	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	26,30	—	—			—

(\*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(\*\*) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(\*\*\*) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 16,33 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: 20,37 EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 710/2006****z 8. mája 2006****o výdaji vývozných povolení systému B na ovocie a zeleninu (paradajky)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1961/2001 z 8. októbra 2001 o podmienkach uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 v oblasti vývozných náhrad za ovocie a zeleninu <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 6 ods. 6,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 230/2006 <sup>(3)</sup> určilo smerné množstvá, na ktoré môžu byť vydané povolenia systému B.
- (2) Vzhľadom na informácie, ktoré má Komisia k dispozícii k dnešnému dňu, smerodajné množstvá pre paradajky na

plynúce vývozné obdobie môžu byť čoskoro prekročené. Toto prekročenie by nepriaznivo pôsobilo na riadne fungovanie režimu vývozných náhrad za ovocie a zeleninu.

- (3) Aby takáto situácia nenastala, je potrebné zamietnuť žiadosti o povolenia systému B pre paradajky vyvezené po 8. máji 2006, a to až do konca plynúceho vývozného obdobia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Žiadosti o vývozné povolenia systému B pre paradajky, predložené na základe článku 1 nariadenia (ES) č. 230/2006, na ktoré bolo vyhlásenie o vývoze produktov prijaté po 8. máji a pred 16. májom 2006, sa zamietajú.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. mája 2006

Za Komisiu  
J. L. DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 268, 9.10.2001, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 39, 10.2.2006, s. 10.

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

z 25. apríla 2006,

ktorým sa vymenúvajú dvaja českí členovia a dvaja českí náhradníci Výboru regiónov

(2006/332/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 263,

so zreteľom na návrh českej vlády,

keďže:

- (1) Rada 24. januára 2006 prijala rozhodnutie 2006/116/ES, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2006 do 25. januára 2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia Františka DOHNALA sa uvoľnilo jedno miesto člena Výboru regiónov. V dôsledku skončenia funkčného obdobia Martina TESAŘÍKA sa uvoľnilo ďalšie miesto člena Výboru regiónov. V dôsledku vymenovania náhradníka Stanislava JURÁNKA za člena sa uvoľnilo jedno miesto náhradníka. V dôsledku vymenovania náhradníka Petra OSVALDA za člena sa uvoľní ďalšie miesto náhradníka,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Do Výboru regiónov sa vymenúvajú:

a) za členov:

— Stanislav JURÁNEK, predseda Krajskej rady Juhomoravského kraja, ako náhrada za Františka DOHNALA,

— Petr OSVALD, člen zastupiteľstva mesta Plzeň, Plzenský kraj, ako náhrada za Martina TESAŘÍKA;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 56, 25.2.2006, s. 75.

b) za náhradníkov:

- Miloš VYSTRČIL, predseda Krajskej rady kraja Vysočina, ako náhrada za Stanislava JURÁNKA,
- Martin TESAŘÍK, primátor mesta Olomouc, Olomoucký kraj, ako náhrada za Petra OSVALDA,

na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2010.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 25. apríla 2006

*Za Radu  
predseda  
J. PRÖLL*

---